



**1st seminar: Language Training on the vocabulary
of Judicial cooperation in criminal matters**

28-30 August 2017, Kraków

PROGRAMME

27 August 2017 (Sunday)

from 16:00 Arrival and check-in
Dom Aplikanta
ul. Przy Rondzie 5

28 August 2017 (Monday)

7:45 – 8:45 Breakfast

8:45 – 9:00 Registration
**entrance to room 6-7
ground floor**

9:00 – 9:30 Welcome by the National School of Judiciary and Public
Prosecution
room 6-7 Distribution of participants by groups

9:30 – 11:00 Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
room 6-7/ground floor Introductions by legal expert and language expert and participants
Group A **Introduction to key criminal terminology. Exercises.**

9:30 – 11:00 Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
room 104/1st floor Introductions by legal expert and language expert and participants
Group B **Introduction to key criminal terminology. Exercises.**

9:30 – 11:00 Rafał Kierzyńska/Dagmara Wolska
room 105/1st floor Introductions by legal expert and language expert and participants
Group C **Introduction to key criminal terminology. Exercises.**

11:00 – 11:30 Coffee break and group picture

11:30 – 13:00 Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
room 6-7 **Mutual Legal Assistance**
Group A **Language Exercises**

11:30 – 13:00 Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
room 104 **Mutual Legal Assistance**
Group B **Language Exercises**

11:30 – 13:00 Rafał Kierzyńska/Dagmara Wolska
room 105 **Mutual Legal Assistance**
Group C **Language Exercises**

13:00 – 14:00 Lunch break

14:00 – 15:30
room 6-7
Group A
Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
Mutual Legal Assistance cont.
Language Exercises

14:00 – 15:30
room 104
Group B
Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
Mutual Legal Assistance cont.
Language Exercises

14:00 – 15:30
room 105
Group C
Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska
Mutual Legal Assistance cont.
Language Exercises

15:30 – 15:45 Coffee break

15:45 – 17:15
room 6-7
Group A
Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
European Investigation Order
Language Exercises

15:45 – 17:15
room 104
Group B
Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
European Investigation Order
Language Exercises

15:45 – 17:15
room 105
Group C
Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska
European Investigation Order
Language Exercises

17:15 End of Day 1

19:30 Dinner

29 August 2017 (Tuesday)

8.00 - 9.00 Breakfast

9:00 – 10:30
room 6-7
Group A
Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
European Arrest Warrant and surrender procedures
between EU Member States – general overview

9:00 – 10:30
room 104
Group B
Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
European Arrest Warrant and surrender procedures
between EU Member States – general overview

9:00 – 10:30
room 105
Group C
Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska
European Arrest Warrant and surrender procedures
between EU Member States – general overview

10:30 – 11:00 Coffee break

11:00 – 12:30
room 6-7
Group A
Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska
European Arrest Warrant; Extradition
Language exercises

11:00 – 12:30
room 104
Group B
Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko
European Arrest Warrant; Extradition
Language exercises

11:00 – 12:30
Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska

room 105 Group C	European Arrest Warrant; Extradition Language exercises
12.30 – 13.30	Lunch break
13:30 – 15:00 room 6-7 Group A	Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska European Arrest Warrant; Extradition cont. Language exercises
13:30 – 15:00 room 104 Group B	Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko European Arrest Warrant; Extradition cont. Language exercises
13:30 – 15:00 room 105 Group C	Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska European Arrest Warrant; Extradition cont. Language exercises
15:00 – 15:30	Coffee break
15:30 – 17:00 room 6-7 Group A	Monika Skinder-Pik/Katarzyna Franek-Sokołowska Transfer of Sentenced Persons and Proceedings Language exercises
15:30 – 17:00 Room 104 Group B	Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko Transfer of Sentenced Persons and Proceedings Language exercises
15:30 – 17:00 Room 105 Group C	Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska Transfer of Sentenced Persons and Proceedings Language exercises
17:00	End of Day 2
<u>30 August 2017 (Wednesday)</u>	
8.00 - 9.00	Breakfast
9:00 – 10:30 Auditorium Group A	Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska Procedural rights Language exercises
9:00 – 10:30 room 104 Group B	Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko Procedural rights Language exercises
9:00 – 10:30 room 105 Group C	Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska Procedural rights Language exercises
10:30 – 11:00	Coffee break
11:00 – 11:45 Auditorium Group A	Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska Mutual recognition to decisions on supervision measures (Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)

11:00 – 11:45 room 104 Group B	Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko Mutual recognition to decisions on supervision measures (Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)
11:00 – 11:45 room 105 Group C	Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska Mutual recognition to decisions on supervision measures (Council Framework Decision 2009/829/JHA); European Protection Order (Directive 2011/99/EU)
12:00 – 12:45 Auditorium Group A,B,C	Monika Skinder-Pik/ Katarzyna Franek-Sokołowska Sławomir Buczma/Wioletta Lemieszko Rafał Kierzynka/Dagmara Wolska Conclusions by Legal and Linguistics Experts Closing Speech by the National School of Judiciary and Public Prosecution
12:45	End of Seminar

LECTURERS:

LEGAL EXPERTS:

Monika Skinder – Pik

Prosecutor of the Circuit Prosecutor's Office in Gdańsk

Sławomir Buczma, Ph.D.

Judge of the District Court of Brodnica seconded to the General Secretariat of the Council of the European Union

Rafał Kierzynka, Ph.D.

Judge of the Regional Court of Gorzów Wielkopolski, seconded to the Ministry of Justice, Head of Unit, European and International Criminal Law, Legislative Department

LINGUIST EXPERTS:

Katarzyna Franek – Sokołowska

Conference Interpreter and Translator, Head of English Section, Postgraduate Studies for Conference Interpreters at the UNESCO Chair for Translation Studies and Intercultural Communication, Jagiellonian University

Wioletta Lemieszko

Certified Court Translator/Interpreter

Dagmara Wolska

Conference interpreter, Postgraduate Studies for Conference Interpreters at the UNESCO Chair for Translation Studies and Intercultural Communication, Jagiellonian University